



On 14 January 1914, Karen Blixen arrived at the harbour city of Mombasa in British East Africa, where Bror Blixen met her. The same day, they were married by the governor's deputy. For Karen Blixen, her new status as baroness had an almost exaggerated meaning. But it must be seen against the background of her desultory youth. The title was the fulfilment of a social dream and temporarily replaced her ambition to break through as an artist. But when, after a few years, the marriage proved to be a mistake, she returned once again to her artistic dreams.

1914年1月14日カーアン・ブリクセンはイギリス領東アフリカの港町モンバサに到着した。ブロールが彼女を出迎え、同日総督代理によって結婚式が執り行われた。ブリクセンにとつて男爵夫人という新しい称号は大げさと言つてもよいほどの意味を持つものだった。だがあてのなかつた若かりし頃のことを考えてみればよい。称号は社会的な夢を叶えてくれ、ひとまず芸術家としての名声を得ることに取つて代つたのだ。しかしながら数年もたたないうちに結婚は失敗だったとわかり、ふたたび芸術家へと夢を託すことになった。

回想録『アフリカの農場』で知られるかなりの広さを持つコーヒー農園は1916年デンマークのブリクセン一族の株式会社によって購入され、その後およそ15年間事実上ブリクセンのアフリカでの人生の枠組みを形成するものとなった。
(1920年頃撮影)



This expansive coffee farm, which is familiar from her memoir *Out of Africa*, was acquired by a private company back home in Denmark in 1916. For the next fifteen years, it formed the framework around Karen Blixen's life in Africa. This photograph is from around 1920.

乗馬服に身を包みバラを一本手にするブリクセン。横には最初のスコティッシュ・デアハウンド、ダスク。(1918年撮影・アフリカ)



Karen Blixen in a riding costume with a rose in her hand. At her side is Dusk, the first of her Scottish deerhounds. The picture was taken in Africa, 1918.

1915年、ブリクセンはすでに結婚一年目にして感染した梅毒の治療のため、自らの意志に反してデンマークに帰国しなければならなかった。数ヶ月後に回復するが、当時は必要不可欠な予防策として見なされていた投与薬の後遺症に生涯苦しんだ。



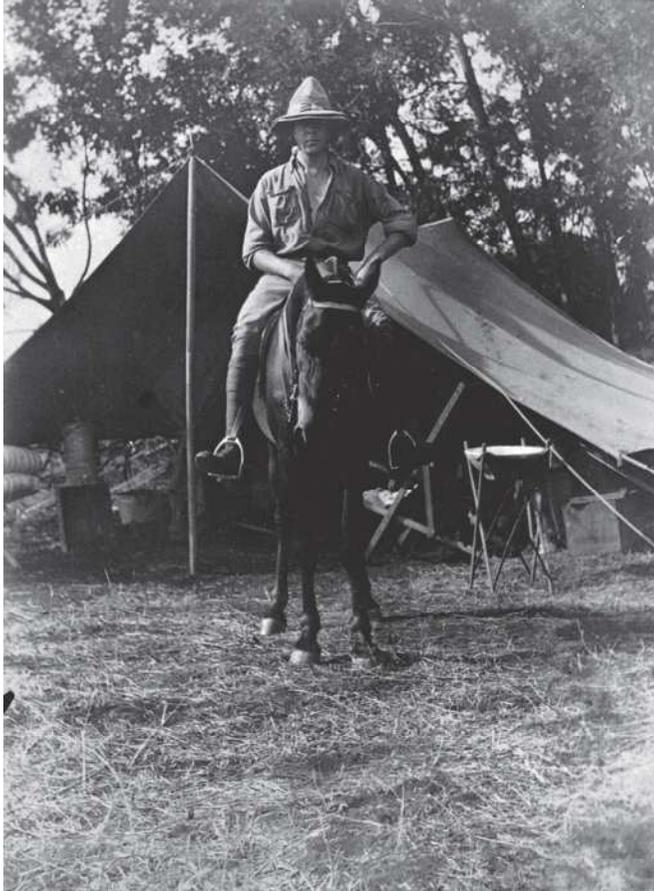
In 1915, much against her will, Karen Blixen had to travel home to Denmark to be treated for the syphilis with which she had been infected in the first years of her marriage. A few months later, she was cured, but she suffered for the rest of her life from the aftereffects of medication that was considered a necessary preventive back then.

ブリクセンは夫からハンティングを学び、瞬く間にハンティングに熱中する。2つの写真は仕留めたライオン、親友のエリック・オッター男爵とサファリに出かけたもの。



Karen Blixen learned to shoot from her husband, and she quickly became a passionate hunter. These two photographs show her with lions killed on safari with her good friend, Baron Eric von Otter.





Bror Blixen soon became an excellent big game hunter and supported himself for many years - after his divorce from Karen Blixen - as a safari leader for well-to-do Europeans and Americans.